

**BỘ CÔNG THƯƠNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC SAO ĐỎ

**CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO
TRÌNH ĐỘ ĐẠI HỌC**

KHÓA 12

Hải Dương, 2021

CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

Tên chương trình : Ngôn ngữ Trung Quốc
Trình độ đào tạo : Đại học (Cử nhân)
Ngành đào tạo : Ngôn ngữ Trung Quốc
 (Chinese language)
Mã ngành : 7220204
Hình thức đào tạo : Chính quy

*(Kèm theo Quyết định số 309^A/QĐ-ĐHSD, ngày 17 tháng 8 năm 2021
 của Hiệu trưởng Trường Đại học Sao Đỏ)*

1. MỤC TIÊU ĐÀO TẠO

1.1. Mục tiêu chung

Đào tạo cử nhân ngành Ngôn ngữ Trung Quốc có phẩm chất đạo đức, chính trị vững vàng; có sức khỏe; có kiến thức cơ bản về ngôn ngữ, văn hóa đất nước Trung Quốc; có kỹ năng nghe, nói, đọc viết tiếng Trung Quốc thành thạo tối thiểu đạt bậc 5/6 khung năng lực ngoại ngữ Việt Nam; có năng lực biên, phiên dịch tiếng Trung Quốc; có năng lực ngoại ngữ 2 tiếng Anh đạt bậc 3/6 khung năng lực ngoại ngữ Việt Nam; có kỹ năng làm việc hiệu quả; có khả năng tự bồi dưỡng và tự thích nghi trong các môi trường làm việc. Sinh viên tốt nghiệp được cấp bằng cử nhân Ngôn ngữ Trung Quốc, đảm nhận được công việc ở các vị trí văn phòng, biên dịch, phiên dịch, giảng dạy và nghiên cứu ngôn ngữ Trung Quốc.

1.2. Mục tiêu cụ thể

1.2.1. Kiến thức

1.2.1.1. Kiến thức giáo dục đại cương

1.2.1.1a. Có kiến thức cơ bản về khoa học xã hội, khoa học chính trị, pháp luật, kinh tế - xã hội, quốc phòng và an ninh để vận dụng và giải quyết các vấn đề thực tiễn.

1.2.1.1b. Có kiến thức về văn hóa, ngôn ngữ, khoa học xã hội và nhân văn, tiếng Anh để tiếp thu kiến thức giáo dục chuyên nghiệp và học tập nâng cao trình độ.

1.2.1.1c. Có kiến thức về công nghệ thông tin đáp ứng yêu cầu công việc của ngành.

1.2.1.2. Kiến thức giáo dục chuyên nghiệp

1.2.1.2a. Có kiến thức chuyên sâu về thực hành tiếng Trung Quốc tương đương với bậc 5 của khung năng lực Ngoại ngữ 6 bậc dành cho Việt Nam.

1.2.1.2b. Có kiến thức sâu rộng về ngữ âm, từ vựng, ngữ pháp tiếng Trung Quốc.

1.2.1.2c. Có kiến thức nền tảng về đất nước, con người, văn hóa, chính trị, kinh tế thương mại, xã hội và văn học Trung Quốc... để vận dụng vào công việc chuyên môn.

1.2.1.2d. Có kiến thức cơ bản về kỹ thuật biên – phiên dịch, đáp ứng nhu cầu giao tiếp liên văn hóa của các cơ quan, doanh nghiệp, tổ chức trong lĩnh vực kinh tế,

chính trị, xã hội, khoa học, kỹ thuật và đời sống.

1.2.2. Kỹ năng

1.2.2.1. Sử dụng thành thạo tiếng Trung Quốc trong giao tiếp, biên - phiên dịch trong các cơ quan, doanh nghiệp và các công việc khác có sử dụng tiếng Trung Quốc.

1.2.2.2. Ứng dụng được phần mềm tin học và ngoại ngữ trong công việc chuyên môn.

1.2.2.3. Có kỹ năng phân tích, tổng hợp, đánh giá và năng lực dẫn dắt chuyên môn để giải quyết vấn đề liên quan đến công việc chuyên môn.

1.2.2.4. Có năng lực ngoại ngữ tiếng Anh bậc 3/6 khung năng lực ngoại ngữ của Việt Nam.

1.2.3. Mức tự chủ và trách nhiệm

1.2.3.1. Có năng lực làm việc độc lập, làm việc theo nhóm và chịu trách nhiệm trong công việc.

1.2.3.2. Có năng lực định hướng, lập kế hoạch, điều phối, quản lý, hướng dẫn, giám sát, đánh giá và đưa ra kết luận các công việc thuộc chuyên môn nghề nghiệp.

2. CHUẨN ĐẦU RA

2.1. Kiến thức

2.1.1. Hiểu được những kiến thức về lý luận Mác-Lênin, tư tưởng Hồ Chí Minh, lịch sử Đảng Cộng sản Việt Nam, pháp luật, quốc phòng và an ninh, giáo dục thể chất để vận dụng và giải quyết các vấn đề thực tiễn.

2.1.2. Có trình độ tin học đạt chuẩn kỹ năng sử dụng công nghệ thông tin cơ bản đáp ứng yêu cầu công việc của ngành.

2.1.3. Vận dụng kiến thức về khoa học xã hội và nhân văn và ngoại ngữ để tiếp thu kiến thức giáo dục chuyên nghiệp và học tập nâng cao trình độ.

2.1.4. Vận dụng kiến thức cơ sở ngành và chuyên ngành để phân tích, đánh giá được các công việc liên quan đến chuyên môn.

2.1.5. Tổng hợp kiến thức chuyên môn để lập kế hoạch, tổ chức và giám sát các hoạt động trong lĩnh vực chuyên môn.

2.1.6. Hiểu về quản lý, điều hành hoạt động kinh doanh, dịch vụ liên quan đến lĩnh vực chuyên môn.

2.2. Kỹ năng

2.2.1. Nghe, nói, đọc, viết tiếng Trung Quốc thành thạo trong công việc và giao tiếp xã hội.

2.2.2. Biên - Phiên dịch Trung - Việt, Việt - Trung về các lĩnh vực văn hóa, kinh tế, giáo dục, chính trị, xã hội.

2.2.3. Vận dụng linh hoạt các kiến thức về ngữ âm, từ vựng, ngữ pháp, văn hóa, văn học để giao tiếp và biên, phiên dịch.

2.2.4. Có kỹ năng dẫn dắt, khởi nghiệp, tạo việc làm cho bản thân và cho người khác trong lĩnh vực chuyên môn.

2.2.5. Phản biện, tư vấn được vấn đề liên quan đến công việc chuyên môn.

2.2.6. Đánh giá được chất lượng công việc sau khi hoàn thành và kết quả thực hiện của các thành viên trong nhóm.

2.2.7. Truyền đạt được vấn đề và giải pháp tới người khác trong việc thực hiện những nhiệm vụ liên quan đến lĩnh vực chuyên môn.

2.2.8. Đạt trình độ tiếng Anh bậc 3/6 khung năng lực Ngoại ngữ của Việt Nam hoặc tương đương.

2.3. Mức tự chủ và trách nhiệm

2.3.1. Có khả năng làm việc độc lập hoặc làm việc theo nhóm, chịu trách nhiệm cá nhân và trách nhiệm đối với nhóm trong điều kiện làm việc thay đổi.

2.3.2. Có năng lực hướng dẫn, giám sát người khác cùng thực hiện nhiệm vụ chuyên môn.

2.3.3. Tự định hướng, đưa ra kết luận và bảo vệ quan điểm cá nhân trong lĩnh vực ngôn ngữ.

2.3.4. Có năng lực lập kế hoạch, điều phối, quản lý các nguồn lực, đánh giá và cải thiện hiệu quả các hoạt động liên quan đến công việc chuyên môn.

3. THỜI GIAN ĐÀO TẠO: 4 năm

4. KHỐI LƯỢNG KIẾN THỨC TOÀN KHÓA: 146 tín chỉ (không tính học phần tự chọn tùy ý).

5. ĐỐI TƯỢNG TUYỂN SINH: Tốt nghiệp THPT hoặc tương đương

6. QUY TRÌNH ĐÀO TẠO, ĐIỀU KIỆN TỐT NGHIỆP

Thực hiện theo quy chế đào tạo trình độ đại học (đào tạo chính quy, tổ chức đào tạo theo hình thức tích lũy tín chỉ) và các văn bản hiện hành, được cụ thể hóa theo quy chế đào tạo trình độ đại học của Trường Đại học Sao Đỏ.

7. THANG ĐIỂM: Sử dụng thang điểm 10 được quy đổi thành thang điểm 4 và điểm chữ

8. NỘI DUNG CHƯƠNG TRÌNH

A. HỌC PHẦN KHỐI KIẾN THỨC GIÁO DỤC ĐẠI CƯƠNG VÀ GIÁO DỤC CHUYÊN NGHIỆP

STT	Mã học phần	Học phần	Tín chỉ		
			Tổng	LT	TH
8.1		KIẾN THỨC GIÁO DỤC ĐẠI CƯƠNG	40	31	9
8.1.1		Lý luận chính trị	11	11	0
1	CTRI 001	Chủ nghĩa xã hội khoa học	2	2	0
2	CTRI 002	Kinh tế chính trị Mác-Lênin	2	2	0
3	CTRI 003	Lịch sử Đảng Cộng sản Việt Nam	2	2	0
4	CTRI 004	Triết học Mác-Lênin	3	3	0
5	CTRI 005	Tư tưởng Hồ Chí Minh	2	2	0
8.1.2		Khoa học xã hội - nhân văn	10	10	0
8.1.2.1		PHẦN BẮT BUỘC	8	8	0
6	KHXH 001	Dẫn luận ngôn ngữ	2	2	0
7	KHXH 006	Pháp luật đại cương	2	2	0
8	KHXH 014	Từ vựng và ngữ pháp tiếng Việt	2	2	0
9	VNH 001	Cơ sở văn hóa Việt Nam	2	2	0

STT	Mã học phần	Học phần	Tín chỉ		
			Tổng	LT	TH
8.1.2.2		PHẦN TỰ CHỌN (<i>chọn 1 trong 5 học phần sau</i>)	2	2	0
10	KHXH 002	Khởi nghiệp kinh doanh	2	2	0
11	KHXH 003	Kỹ năng giao tiếp	2	2	0
12	KHXH 005	Nghiệp vụ lễ tân ngoại giao	2	2	0
13	KHXH 007	Phương pháp nghiên cứu khoa học	2	2	0
14	KHXH 016	Nghiệp vụ văn phòng	2	2	0
8.1.3		Ngoại ngữ	8	8	0
15	TANH 001	Tiếng Anh 1	2	2	0
16	TANH 002	Tiếng Anh 2	2	2	0
17	TANH 003	Tiếng Anh 3	2	2	0
18	TANH 004	Tiếng Anh 4	2	2	0
8.1.4		Tin học	4	2	2
19	TINCB 001	Tin học cơ bản 1	2	1	1
20	TINCB 002	Tin học cơ bản 2	2	1	1
8.1.5		Giáo dục thể chất	3	0	3
8.1.6		Giáo dục quốc phòng và an ninh	165h (4TC)		
8.2		KIẾN THỨC GIÁO DỤC CHUYÊN NGHIỆP	106	58	52
8.2.1		Kiến thức cơ sở ngành	16	16	0
8.2.1.1		PHẦN BẮT BUỘC	14	14	0
21	NNTQ 001	Đất nước học Trung Quốc	3	3	0
22	NNTQ 003	Ngữ âm và văn tự tiếng Trung Quốc	2	2	0
23	NNTQ 004	Ngữ pháp học tiếng Trung Quốc	3	3	0
24	NNTQ 008	Từ vựng học tiếng Trung Quốc	3	3	0
25	NNTQ 009	Văn học Trung Quốc	3	3	0
8.2.1.2		PHẦN TỰ CHỌN (<i>chọn 1 trong 3 học phần sau</i>)	2	2	0
26	NNTQ 002	Ngôn ngữ văn hóa Trung Quốc	2	2	0
27	NNTQ 005	Tiếng Hán cổ đại	2	2	0
28	NNTQ 006	Tiếng Hán thương mại	2	2	0
8.2.2		Kiến thức ngành	73	41	32
29	NNTQ 010	Biên dịch 1	2	0	2
30	NNTQ 011	Biên dịch 2	4	0	4
31	NNTQ 012	Đọc 1	2	2	0
32	NNTQ 013	Đọc 2	2	2	0
33	NNTQ 014	Đọc 3	2	2	0
34	NNTQ 015	Đọc 4	2	2	0
35	NNTQ 016	Đọc nâng cao 1	2	2	0
36	NNTQ 017	Đọc nâng cao 2	2	2	0
37	NNTQ 018	Lý thuyết dịch	2	2	0
38	NNTQ 019	Nghe 1	2	0	2
39	NNTQ 020	Nghe 2	2	0	2

STT	Mã học phần	Học phần	Tín chỉ		
			Tổng	LT	TH
40	NNTQ 021	Nghe 3	2	0	2
41	NNTQ 022	Nghe 4	2	0	2
42	NNTQ 023	Nghe nâng cao 1	3	0	3
43	NNTQ 024	Nghe nâng cao 2	3	0	3
44	NNTQ 025	Nói 1	2	2	0
45	NNTQ 026	Nói 2	2	2	0
46	NNTQ 027	Nói 3	2	2	0
47	NNTQ 028	Nói 4	2	2	0
48	NNTQ 029	Nói nâng cao 1	3	0	3
49	NNTQ 030	Nói nâng cao 2	3	0	3
50	NNTQ 031	Phiên dịch 1	2	0	2
51	NNTQ 032	Phiên dịch 2	4	0	4
52	NNTQ 033	Tiếng Trung tổng hợp 1	2	2	0
53	NNTQ 034	Tiếng Trung tổng hợp 2	2	2	0
54	NNTQ 035	Tiếng Trung tổng hợp 3	2	2	0
55	NNTQ 036	Tiếng Trung tổng hợp 4	2	2	0
56	NNTQ 037	Viết 1	2	2	0
57	NNTQ 038	Viết 2	2	2	0
58	NNTQ 039	Viết 3	2	2	0
59	NNTQ 040	Viết 4	2	2	0
60	NNTQ 041	Viết nâng cao 1	2	2	0
61	NNTQ 042	Viết nâng cao 2	2	2	0
8.2.3		Thực tập và Khóa luận tốt nghiệp	17	0	17
62	NNTQ 403	Thực tập tốt nghiệp	7	0	7
63	NNTQ 401	Khóa luận tốt nghiệp (<i>hoặc học thêm một số học phần chuyên môn</i>)	10	0	10
64	NNTQ 043	Tiếng Trung khách sạn nhà hàng	2	2	0
65	NNTQ 044	Tiếng Trung du lịch	5	5	0
66	VNH 028	Lý thuyết nghiệp vụ hướng dẫn du lịch	3	3	0
Tổng (tín chỉ)			146		

B. HỌC PHẦN TỰ CHỌN TÙY Ý

TT	Học phần	Số tín chỉ		
		Tổng	LT	TH
1	Tiếng Anh 5	3	3	0
2	Thực tập biên, phiên dịch	3	0	3
3	Kỹ năng mềm	15	8	7

9. MA TRẬN TÍCH HỢP HỌC PHẦN - CHUẨN ĐẦU RA CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

STT	Mã học phần	Học phần	Chuẩn đầu ra chương trình đào tạo																	
			Kiến thức						Kỹ năng								Mức tự chủ và trách nhiệm			
			2.1.1	2.1.2	2.1.3	2.1.4	2.1.5	2.1.6	2.2.1	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.5	2.2.6	2.2.7	2.2.8	2.3.1	2.3.2	2.3.3	2.3.4
1.	CTRI 001	Chủ nghĩa xã hội khoa học	x								x							x		
2.	CTRI 002	Kinh tế chính trị Mác-Lênin	x								x							x		
3.	CTRI 003	Lịch sử Đảng Cộng Sản Việt Nam	x								x							x		
4.	CTRI 004	Triết học Mác-Lênin	x								x							x		
5.	CTRI 005	Tư tưởng Hồ Chí Minh	x								x							x		
6.	KHXX 001	Dẫn luận ngôn ngữ			x						x							x		
7.	KHXX 002	Khởi nghiệp kinh doanh			x				x								x	x	x	x
8.	KHXX 003	Kỹ năng giao tiếp			x						x							x		
9.	KHXX 005	Nghị vụ lễ tân ngoại giao	x		x						x							x		
10.	KHXX 006	Pháp luật đại cương			x						x							x		
11.	KHXX 007	Phương pháp nghiên cứu khoa học	x		x						x							x		
12.	KHXX 014	Từ vựng và ngữ pháp tiếng Việt			x						x							x		
13.	KHXX 016	Nghị vụ văn phòng			x						x							x		
14.	VNH 001	Cơ sở văn hóa Việt Nam			x						x							x		
15.	TANH 001	Tiếng Anh 1			x											x	x			
16.	TANH 002	Tiếng Anh 2			x											x	x			
17.	TANH 003	Tiếng Anh 3			x											x	x			
18.	TANH 004	Tiếng Anh 4			x											x	x			
19.	TANH 005	Tiếng Anh 5			x											x	x			
20.	TINCB 001	Tin học cơ bản 1																		
21.	TINCB 002	Tin học cơ bản 2		x										x				x		
22.	NNTQ 001	Đất nước học Trung Quốc				x					x							x		
23.	NNTQ 002	Ngôn ngữ văn hóa Trung Quốc				x					x							x		
24.	NNTQ 003	Ngữ âm và văn tự tiếng Trung Quốc				x					x							x		

STT	Mã học phần	Học phần	Chuẩn đầu ra chương trình đào tạo																	
			Kiến thức						Kỹ năng								Mức tự chủ và trách nhiệm			
			2.1.1	2.1.2	2.1.3	2.1.4	2.1.5	2.1.6	2.2.1	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.5	2.2.6	2.2.7	2.2.8	2.3.1	2.3.2	2.3.3	2.3.4
25.	NNTQ 004	Ngữ pháp học tiếng Trung Quốc				x					x						x			
26.	NNTQ 005	Tiếng Hán cổ đại				x					x						x			
27.	NNTQ 006	Tiếng Hán thương mại				x					x						x			
28.	NNTQ 008	Từ vựng học tiếng Trung Quốc				x					x						x			
29.	NNTQ 009	Văn học Trung Quốc				x					x						x			
30.	NNTQ 010	Biên dịch 1				x		x									x			x
31.	NNTQ 011	Biên dịch 2				x		x									x			x
32.	NNTQ 012	Đọc 1				x	x		x								x	x		
33.	NNTQ 013	Đọc 2				x	x		x								x	x		
34.	NNTQ 014	Đọc 3				x	x		x								x	x		
35.	NNTQ 015	Đọc 4				x	x		x								x	x		
36.	NNTQ 016	Đọc nâng cao 1				x	x		x								x	x		
37.	NNTQ 017	Đọc nâng cao 2				x	x		x								x	x		
38.	NNTQ 018	Lý thuyết dịch				x	x			x							x			x
39.	NNTQ 019	Nghe 1				x	x		x								x	x		
40.	NNTQ 020	Nghe 2				x	x		x								x	x		
41.	NNTQ 021	Nghe 3				x	x		x								x	x		
42.	NNTQ 022	Nghe 4				x	x		x								x	x		
43.	NNTQ 023	Nghe nâng cao 1				x	x		x								x	x		
44.	NNTQ 024	Nghe nâng cao 2				x	x		x								x	x		
45.	NNTQ 025	Nói 1				x	x		x			x					x	x		
46.	NNTQ 026	Nói 2				x	x		x			x					x	x		
47.	NNTQ 027	Nói 3				x	x		x			x					x	x		
48.	NNTQ 028	Nói 4				x	x		x			x					x	x		
49.	NNTQ 029	Nói nâng cao 1				x	x		x			x					x	x		
50.	NNTQ 030	Nói nâng cao 2				x	x		x			x					x	x		
51.	NNTQ 031	Phiên dịch 1				x		x		x							x			x

STT	Mã học phần	Học phần	Chuẩn đầu ra chương trình đào tạo																	
			Kiến thức						Kỹ năng								Mức tự chủ và trách nhiệm			
			2.1.1	2.1.2	2.1.3	2.1.4	2.1.5	2.1.6	2.2.1	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.5	2.2.6	2.2.7	2.2.8	2.3.1	2.3.2	2.3.3	2.3.4
52.	NNTQ 032	Phiên dịch 2				X		X		X							X			X
53.	NNTQ 033	Tiếng Trung tổng hợp 1				X	X										X	X		
54.	NNTQ 034	Tiếng Trung tổng hợp 2				X	X		X								X	X		
55.	NNTQ 035	Tiếng Trung tổng hợp 3				X	X		X								X	X		
56.	NNTQ 036	Tiếng Trung tổng hợp 4				X	X		X								X	X		
57.	NNTQ 037	Viết 1				X	X		X								X	X		
58.	NNTQ 038	Viết 2				X	X		X								X	X		
59.	NNTQ 039	Viết 3				X	X		X								X	X		
60.	NNTQ 040	Viết 4				X	X		X								X	X		
61.	NNTQ 041	Viết nâng cao 1				X	X		X								X	X		
62.	NNTQ 042	Viết nâng cao 2				X	X		X								X	X		
63.	NNTQ 402	Thực tập biên, phiên dịch				X		X		X										
64.	NNTQ 403	Thực tập tốt nghiệp				X		X												
65.	NNTQ 401	Khóa luận tốt nghiệp				X		X	X											
66.	NNTQ 043	Tiếng Trung khách sạn nhà hàng				X		X			X						X			
67.	NNTQ 044	Tiếng Trung du lịch				X	X				X						X			
68.	VNH 028	Lý thuyết nghiệp vụ hướng dẫn du lịch						X			X							X		
69.	GDTC	Giáo dục thể chất	X										X					X		
70.	GDQPAN	Giáo dục quốc phòng và an ninh	X										X					X		
71.	KNM	Kỹ năng mềm	X										X					X		

10. TIỀN TRÌNH ĐÀO TẠO

